

# SV6

# RESOL®

- (de) Handbuch  
Sensorverteiler (Seite 2)
- (en) Manual  
Sensor distribution box (page 9)
- (fr) Manuel  
Répartiteur de sonde (page 17)
- (es) Manuale  
Caja de distribución de sonda (pagina 25)
- (it) Manual  
Distributore di segnale di sonda (pagina 33)



11208608

Vielen Dank für den Kauf dieses RESOL-Gerätes.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Gerätes optimal nutzen zu können. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.

## Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen.

## Vorschriften

Beachten Sie bei Arbeiten die jeweiligen, gültigen Normen, Vorschriften und Richtlinien!

## Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an autorisierte Fachkräfte. Elektroarbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.

## Angaben zum Gerät

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Sensorverteiler ist für die Verstärkung und Ausgabe eines Sensorsignals unter Berücksichtigung der in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten bestimmt. Die bestimmungswidrige Verwendung führt zum Ausschluss jeglicher Haftungsansprüche.

## CE-Konformitätserklärung

Das Produkt entspricht den relevanten Richtlinien und ist daher mit der CE-Kennzeichnung versehen. Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.



### Hinweis

Starke elektromagnetische Felder können die Funktion des Geräts beeinträchtigen.

→ Sicherstellen, dass Gerät und Anlage keinen starken elektromagnetischen Strahlungsquellen ausgesetzt sind.

**Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.**

## Symbolerklärung

**WARNING!** Warnhinweise sind mit einem Warndreieck gekennzeichnet!



→ Es wird angegeben, wie die Gefahr vermieden werden kann!

Signalwörter kennzeichnen die Schwere der Gefahr, die auftritt, wenn sie nicht vermieden wird.

- **WARNUNG** bedeutet, dass Personenschäden, unter Umständen auch lebensgefährliche Verletzungen auftreten können
- **ACHTUNG** bedeutet, dass Sachschäden auftreten können



### Hinweis

Hinweise sind mit einem Informationssymbol gekennzeichnet.

→ Textabschnitte, die mit einem Pfeil gekennzeichnet sind, fordern zu einer Handlung auf.

## Entsorgung

- Verpackungsmaterial des Gerätes umweltgerecht entsorgen.
- Altgeräte müssen durch eine autorisierte Stelle umweltgerecht entsorgt werden. Auf Wunsch nehmen wir Ihre bei uns gekauften Altgeräte zurück und garantieren für eine umweltgerechte Entsorgung.

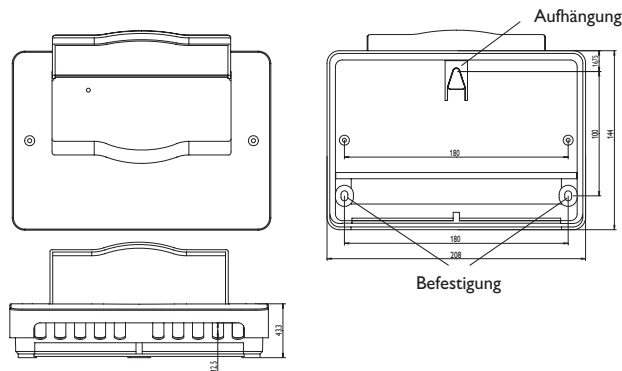
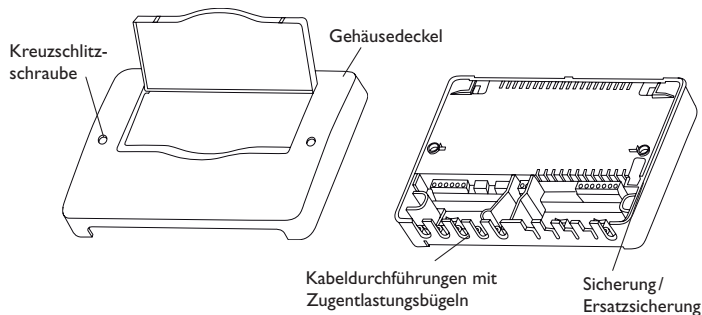
## Inhalt

|          |                               |          |
|----------|-------------------------------|----------|
| <b>1</b> | <b>Übersicht.....</b>         | <b>3</b> |
| <b>2</b> | <b>Installation .....</b>     | <b>4</b> |
| 2.1      | Montage.....                  | 4        |
| 2.2      | Elektrischer Anschluss.....   | 5        |
| 2.3      | Datenkommunikation / Bus..... | 5        |
| 2.4      | Anschlussbeispiel.....        | 6        |
| 2.5      | Betriebskontroll-LED.....     | 6        |
| 2.6      | Anwendungsbeispiel.....       | 6        |
| <b>3</b> | <b>Fehlersuche.....</b>       | <b>6</b> |
| <b>4</b> | <b>Zubehör.....</b>           | <b>7</b> |

## 1 Übersicht

Mit dem RESOL SV6 wird das Signal eines Pt1000-Tempersensors verteilt und an 6 Ausgängen ausgegeben. Somit kann das Signal eines einzigen Sensors bis zu 6 Reglern zu Verfügung gestellt werden. Im Fall eines Sensorfehlers blinkt die LED rot.

- **Verteilt das Signal eines Pt1000-Tempersensors**
- **Einen Sensor für mehrere Regler nutzen**
- **Verstärkt das Signal zur Messwertübermittlung über große Leitungslängen**



## Technische Daten

**Eingänge:** 1 Temperatursensor Pt1000

**Ausgänge:** 6 Temperatursensoren Pt1000

**Versorgung:** 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz)

**Anschlussart:** Y

**Standby:** 1,26 W

**Bemessungsstoßspannung:** 2,5 V

**Datenschnittstelle:** RESOL VBus®

**Funktionen:** Verstärkung des Sensorsignals und Ausgabe an 6 Ausgängen

**Gehäuse:** Kunststoff, PC-ABS und PMMA

**Montage:** Wandmontage, Schalttafel-Einbau möglich

**Anzeige / Display:** Kontroll-LED

**Schutzart:** IP 20 / DIN EN 60529

**Schutzklasse:** II

**Umgebungstemperatur:** 0 ... 40 °C

**Verschmutzungsgrad:** 2

**Maße:** 144 x 208 x 43 mm

## 2 Installation

### 2.1 Montage

#### WARNUNG! Elektrischer Schlag!



Bei geöffnetem Gehäuse liegen stromführende Bauteile frei!

→ **Vor jedem Öffnen des Gehäuses das Gerät allpolig von der Netzspannung trennen!**



#### Hinweis

Starke elektromagnetische Felder können die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

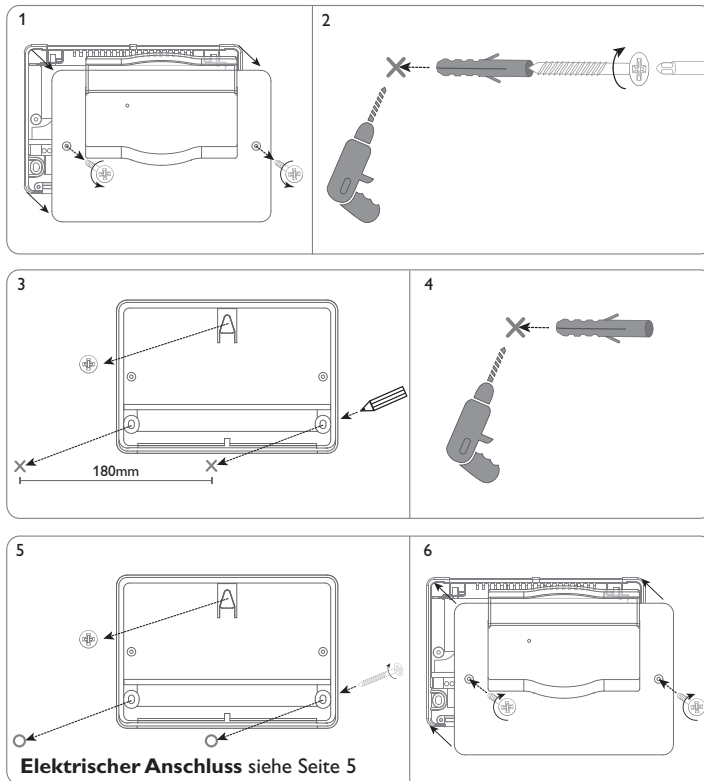
→ Sicherstellen, dass Gerät und System keinen starken elektromagnetischen Strahlungsquellen ausgesetzt sind.

Das Gerät ausschließlich in trockenen Innenräumen montieren. Für eine einwandfreie Funktion an dem ausgewählten Ort das Gerät keinen starken elektromagnetischen Feldern aussetzen.

Das Gerät muss über eine zusätzliche Einrichtung mit einer Trennstrecke von mindestens 3 mm allpolig bzw. mittels einer Trennvorrichtung (Sicherung) nach den geltenden Installationsregeln vom Netz getrennt werden können.

Bei der Installation der Netzanschlussleitung und der Sensorleitungen auf getrennte Verlegung achten.

- Kreuzschlitzschrauben in dem Gehäusedeckel herausdrehen und Gehäusedeckel abnehmen.
- Aufhängung auf dem Untergrund markieren und beiliegenden Dübel mit zugehöriger Schraube vormontieren.
- Gehäuse am Aufhängungspunkt einhängen und Befestigungslöcher auf dem Untergrund markieren (Lochabstand 180 mm).
- Löcher bohren und anschließend untere Dübel einsetzen.
- Gehäuse oben einhängen und mit unteren Befestigungsschrauben fixieren.
- Elektrische Anschlüsse gemäß Klemmenbelegung vornehmen (siehe Kapitel 2.2).
- Gehäusedeckel auf das Gehäuse aufsetzen.
- Gehäuse mit den Befestigungsschrauben verschließen.



## 2.2 Elektrischer Anschluss

### WARNUNG! Elektrischer Schlag!



Bei geöffnetem Gehäuse liegen stromführende Bauteile frei!

→ **Vor jedem Öffnen des Gehäuses das Gerät allpolig von der Netzspannung trennen!**

### ACHTUNG! Elektrostatische Entladung!



Elektrostatische Entladung kann zur Schädigung elektronischer Bauteile führen!

→ **Vor dem Berühren des Gehäuseinneren für Entladung sorgen. Dazu ein geerdetes Bauteil (z. B. Wasserhahn, Heizkörper o. ä.) berühren.**



#### Hinweis

Der Anschluss des Gerätes an die Netzspannung ist immer der letzte Arbeitsschritt!



#### Hinweis

Das Gerät muss jederzeit vom Netz getrennt werden können.

- Den Netzstecker so anbringen, dass er jederzeit zugänglich ist.
- Ist dies nicht möglich, einen jederzeit zugänglichen Schalter installieren.

### Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn sichtbare Beschädigungen bestehen!

Die Stromversorgung des Gerätes erfolgt über eine Netzleitung. Die Versorgungsspannung muss 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz) betragen.

Flexible Leitungen mit den beiliegenden Zugentlastungsbügeln und den zugehörigen Schrauben am Gehäuse fixieren.

Den **Außentempersensord** mit beliebiger Polung an die Klemme **Sin** anschließen.

Die **Regler** an die Ausgänge S1 bis S6 unter Beachtung der Polung anschließen:

S1 out = Regler 1

S2 out = Regler 2

S3 out = Regler 3

S4 out = Regler 4

S5 out = Regler 5

S6 out = Regler 6

Die **Netzleitung** an den folgenden Klemmen anschließen:

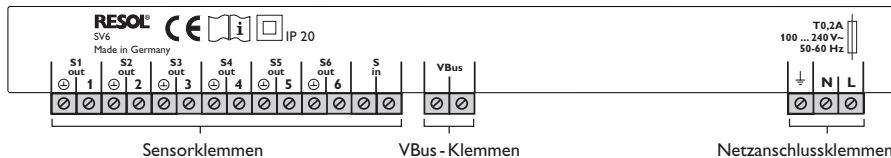
18 = Neutralleiter N

19 = Leiter L

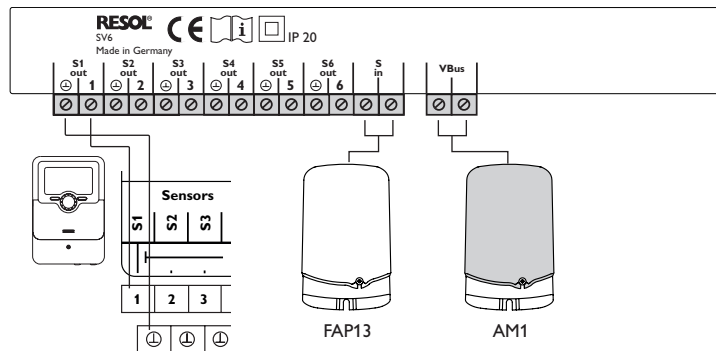
17 = Erdungsklemme  $\perp$

## 2.3 Datenkommunikation / Bus

Das Gerät verfügt über den RESOL VBus® zur Datenkommunikation. Der Anschluss erfolgt mit beliebiger Polung an den mit **VBus** gekennzeichneten Klemmen. Über diesen Datenbus kann ein RESOL-Alarmmodul angeschlossen werden.



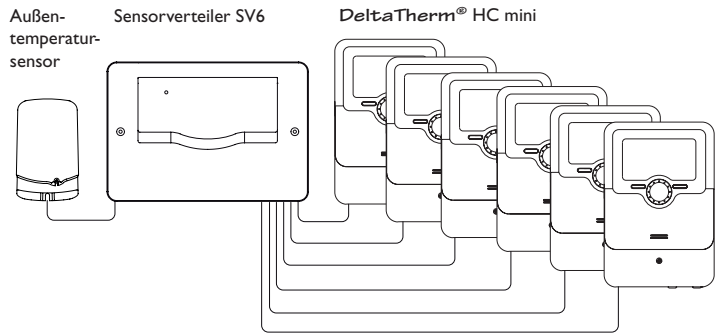
## 2.4 Anschlussbeispiel



## 2.5 Betriebskontroll-LED

Grün: Alles in Ordnung  
Rot blinkend: Sensorfehler

## 2.6 Anwendungsbeispiel



## 3 Fehlersuche

Betriebskontroll-LED blinkt rot

Sensordefekt. Sensor prüfen.

Betriebskontroll-LED dauerhaft erloschen

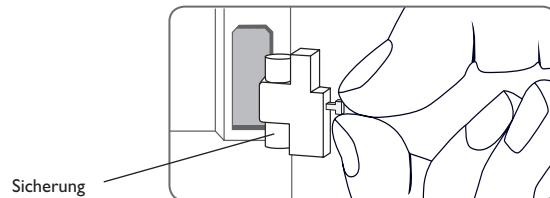
Bei erloschener Betriebskontroll-LED die Stromversorgung des Gerätes kontrollieren. Ist diese unterbrochen?

nein

ja

Das Gerät ist mit einer Sicherung geschützt. Nach Abnahme des Gehäusedeckels wird der Sicherungshalter zugänglich, der auch die Ersatzsicherung enthält. Zum Austausch der Sicherung den Sicherungshalter nach vorne aus dem Sockel ziehen.

Ursache überprüfen und Stromversorgung wiederherstellen.





### **Alarmmodul AM1**

Das Alarmmodul AM1 dient der Signalisierung von Anlagenfehlern. Es wird an den VBus® des Reglers angeschlossen und gibt über eine rote LED ein optisches Signal aus, wenn ein Fehler auftritt.

Darüber hinaus verfügt das AM1 über einen Relaisausgang, der die Aufschaltung auf eine Gebäudeleittechnik ermöglicht.

Somit kann im Fehlerfall eine Sammelstörmeldung ausgegeben werden. So werden Ertragsstabilität und Betriebssicherheit der Anlage optimal gewährleistet.

Ihr Fachhändler:

### **RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**

Heiskampstraße 10  
45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

[www.resol.de](http://www.resol.de)  
[info@resol.de](mailto:info@resol.de)

### **Wichtiger Hinweis**

Die Texte und Zeichnungen dieser Anleitung entstanden mit größtmöglicher Sorgfalt und nach bestem Wissen. Da Fehler nie auszuschließen sind, möchten wir auf folgendes hinweisen:

Grundlage Ihrer Projekte sollten ausschließlich eigene Berechnungen und Planungen an Hand der jeweiligen gültigen Normen und Vorschriften sein. Wir schließen jegliche Gewähr für die Vollständigkeit aller in dieser Anleitung veröffentlichten Zeichnungen und Texte aus, sie haben lediglich Beispielcharakter. Werden darin vermittelte Inhalte benutzt oder angewendet, so geschieht dies ausdrücklich auf das eigene Risiko des jeweiligen Anwenders. Eine Haftung des Herausgebers für unsachgemäße, unvollständige oder falsche Angaben und alle daraus eventuell entstehenden Schäden wird grundsätzlich ausgeschlossen.

### **Anmerkungen**

Das Design und die Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Die Abbildungen können sich geringfügig vom Produktionsmodell unterscheiden.

### **Impressum**

Diese Montage- und Bedienungsanleitung einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Eine Verwendung außerhalb des Urheberrechts bedarf der Zustimmung der Firma RESOL – Elektronische Regelungen GmbH. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen / Kopien, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung in elektronischen Systemen.

© **RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**



# SV6

# RESOL®

(en) Manual  
Sensor distribution box



Thank you for buying this RESOL product.  
Please read this manual carefully to get the best performance from this unit.  
Please keep this manual safe.

### Safety advice

Please pay attention to the following safety advice in order to avoid danger and damage to people and property.

### Instructions

Attention must be paid to the valid local standards, regulations and directives!

### Target group

These instructions are exclusively addressed to authorised skilled personnel.  
Only qualified electricians should carry out electrical works.

### Information about the product

#### Proper usage

The sensor distribution box is designed for amplifying and distributing a sensor signal in compliance with the technical data specified in this manual.  
Improper use excludes all liability claims.

#### CE Declaration of conformity

The product complies with the relevant directives and is therefore labelled with the CE mark. The Declaration of Conformity is available on request, please contact the manufacturer.



#### Note

Strong electromagnetic fields can impair the function of the device.

→ Make sure the device as well as the system are not exposed to strong electromagnetic fields.

Subject to technical change. Errors excepted.

### Description of symbols

#### WARNING!

Warnings are indicated with a warning triangle!



→ They contain information on how to avoid the danger described.

Signal words describe the danger that may occur, when it is not avoided.

- **WARNING** means that injury, possibly life-threatening injury, can occur.
- **ATTENTION** means that damage to the appliance can occur.



#### Note

Notes are indicated with an information symbol.

→ Arrows indicate instruction steps that should be carried out.

### Disposal

- Dispose of the packaging in an environmentally sound manner.
- Dispose of old appliances in an environmentally sound manner. On request we will take back your old appliances bought from us and guarantee an environmentally sound disposal of the devices.

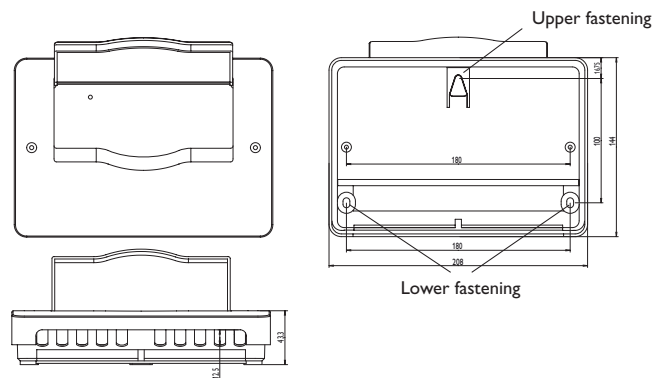
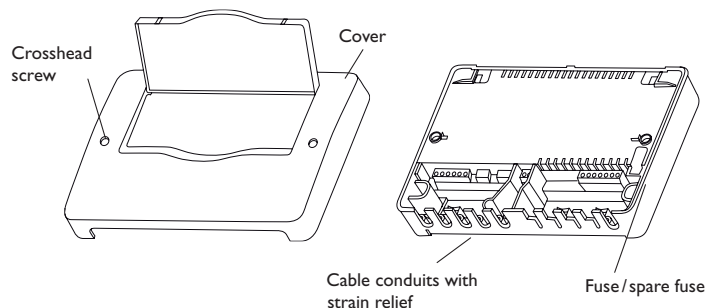
### Contents

|          |                                |           |
|----------|--------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Overview .....</b>          | <b>11</b> |
| <b>2</b> | <b>Installation .....</b>      | <b>12</b> |
| 2.1      | Mounting .....                 | 12        |
| 2.2      | Electrical connection .....    | 13        |
| 2.3      | Data communication / Bus ..... | 13        |
| 2.5      | Operating control LED .....    | 14        |
| 2.6      | Application example .....      | 14        |
| <b>3</b> | <b>Troubleshooting.....</b>    | <b>14</b> |
| 2.4      | Connection example .....       | 14        |
| <b>4</b> | <b>Accessories .....</b>       | <b>15</b> |

## 1 Overview

With the RESOL SV6, the signal of a Pt1000 temperature sensor can be distributed to 6 outputs. Thus, the signal of a single sensor can be made available to up to 6 controllers. In the case of a sensor fault, the LED will flash red.

- **Distributes the signal of a Pt1000 temperature sensor**
- **Enables using a single sensor for multiple controllers**
- **Amplifies the signal for transmitting values over great cable lengths**



## Technical data

**Inputs:** 1 Pt1000 temperature sensor

**Outputs:** 6 Pt1000 temperature sensors

**Power supply:** 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz)

**Supply connection:** type Y attachment

**Standby:** 1,26 W

**Rated impulse voltage:** 2.5 V

**Data interface:** RESOL VBus®

**Functions:** amplifying and distributing a sensor signal to 6 outputs

**Housing:** plastic, PC-ABS and PMMA

**Mounting:** wall mounting, also suitable for mounting into patch panels

**Indication / Display:** control LED

**Protection type:** IP 20 / DIN EN 60529

**Protection class:** II

**Ambient temperature:** 0 ... 40 °C

**Degree of pollution:** 2

**Dimensions:** 144 x 208 x 43 mm

## 2 Installation

### 2.1 Mounting

#### **WARNING! Electric shock!**



Upon opening the housing, live parts are exposed!

→ **Always disconnect the device from power supply before opening the housing!**



#### **Note**

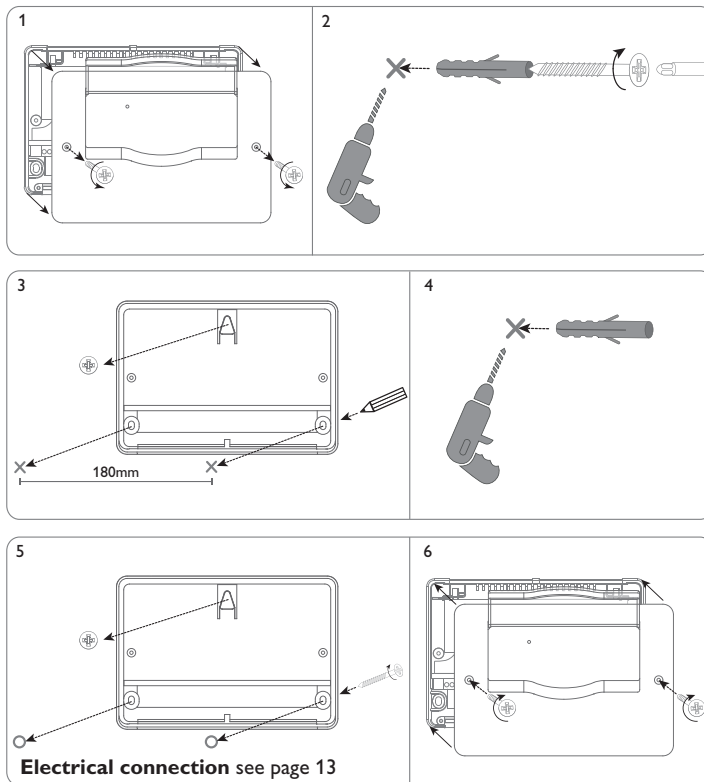
Strong electromagnetic fields can impair the function of the device.

→ Make sure the device as well as the system are not exposed to strong electromagnetic fields.

The device must only be located in dry interior rooms. It is not suitable for installation in hazardous locations and should be protected against electromagnetic fields. The device must additionally be supplied from a double pole switch with contact gap of at least 3 mm.

Please pay attention to separate routing of sensor cables and mains cables.

- Unscrew the crosshead screw from the cover and remove the cover.
- Mark the upper fastening point on the wall. Drill and fasten the enclosed wall plug and screw leaving the head protruding.
- Hang the housing from the upper fastening point and mark the lower fastening points (centres 180 mm).
- Drill and insert the lower wall plugs.
- Fasten the housing to the wall with the lower fastening screws and tighten.
- Carry out the electrical wiring in accordance with the terminal allocation (see page 13).
- Put the cover on the housing.
- Attach with the fastening screws.



## 2.2 Electrical connection

### WARNING! Electric shock!



Upon opening the housing, live parts are exposed!

→ **Always disconnect the device from power supply before opening the housing!**

### ATTENTION! ESD damage!



Electrostatic discharge can lead to damage to electronic components!

→ **Take care to discharge properly before touching the inside of the device! To do so, touch a grounded surface such as a radiator or tap!**



#### Note

Connecting the device to the power supply must always be the last step of the installation!



#### Note

It must be possible to disconnect the device from the mains at any time.

- Install the mains plug such that it is accessible at any time.
- If this is not possible, install a switch that can be accessed.

### Do not use the device if it is visibly damaged!

The device is supplied with power via a mains cable. The power supply of the device must be 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz).

Attach flexible cables to the housing with the enclosed strain relief and the corresponding screws.

Connect the **outdoor temperature sensor** to the terminal **S in** (either polarity).

Connect the **controller** to the outputs S1 to S6 with correct polarity:

S1 out = controller 1

S2 out = controller 2

S3 out = controller 3

S4 out = controller 4

S5 out = controller 5

S6 out = controller 6

Connect the **mains cable** to the following terminals:

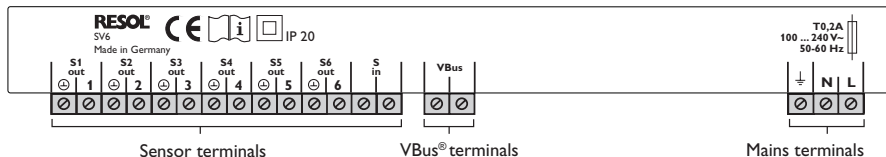
18 = neutral conductor N

19 = conductor L

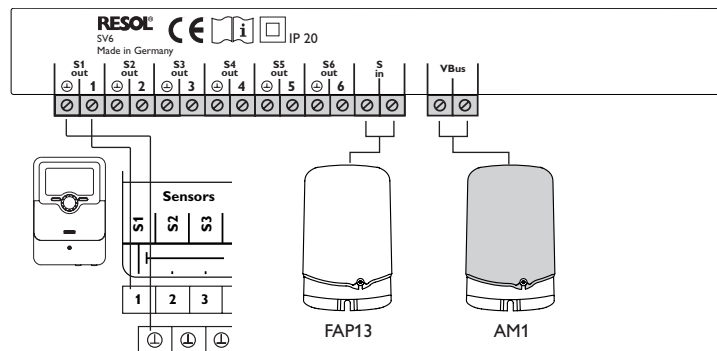
17 = grounding terminal ⚡

## 2.3 Data communication/Bus

The device is equipped with a RESOL VBus® for data communication. The connection is to be carried out at the terminals marked **VBus** (any polarity). This data bus can be used for connecting a RESOL Alarm Module to the SV6.



## 2.4 Connection example

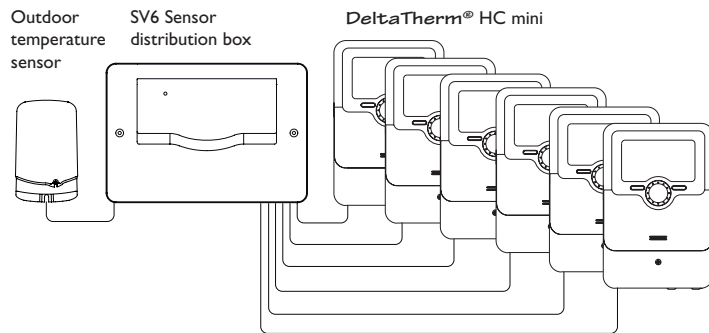


## 2.5 Operating control LED

Green: Everything OK

Red flashing: Sensor fault

## 2.6 Application example



## 3 Troubleshooting

Operating control LED flashes red.

Sensor fault. Check sensor.

Operating control LED permanently off.

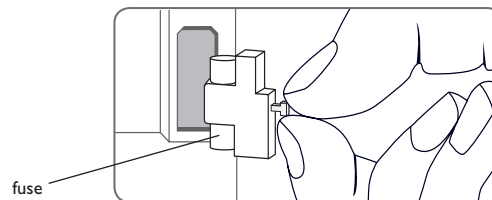
If the operating control LED is off, check the power supply of the device. Is it disconnected?

no

yes

The device is protected by a fuse. The fuse holder (which also holds the spare fuse) becomes accessible when the cover is removed. To replace the fuse, pull the fuse holder from the base.

Check the supply line and reconnect it.





### **AM1 Alarm Module**

The AM1 Alarm Module is designed to signal system failures. It is to be connected to the VBus® of the controller and issues an optical signal via the red LED if a failure has occurred.

The AM1 also has a relay output, which can e. g. be connected to a building management system (BMS).

Thus, a collective error message can be issued in the case of a system failure. Thus, the reliability and the stable yield of the system are ensured.

Distributed by:

**RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**

Heiskampstraße 10  
45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

[www.resol.com](http://www.resol.com)

[info@resol.com](mailto:info@resol.com)

**Important note**

The texts and drawings in this manual are correct to the best of our knowledge. As faults can never be excluded, please note:

Your own calculations and plans, under consideration of the current standards and directions should only be basis for your projects. We do not offer a guarantee for the completeness of the drawings and texts of this manual - they only represent some examples. They can only be used at your own risk. No liability is assumed for incorrect, incomplete or false information and / or the resulting damages.

**Note**

The design and the specifications can be changed without notice.

The illustrations may differ from the original product.

**Imprint**

This mounting- and operation manual including all parts is copyrighted. Another use outside the copyright requires the approval of **RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**. This especially applies for copies, translations, micro films and the storage into electronic systems.



# SV6

# RESOL®

(fr) Manuel  
Répartiteur de sonde



Merci d'avoir acheté ce produit RESOL.

Veuillez lire le présent mode d'emploi attentivement afin de pouvoir utiliser l'appareil de manière optimale. Veuillez conserver ce mode d'emploi.

### Recommandations de sécurité

Veuillez lire attentivement les recommandations de sécurité suivantes afin d'éviter tout dommage aux personnes et aux biens.

### Instructions

Lors des travaux, veuillez respecter les normes, réglementations et directives en vigueur !

### Groupe cible

Ce manuel d'instructions vise exclusivement les techniciens habilités.

Toute opération électrotechnique doit être effectuée par un technicien en électrotechnique.

### Informations concernant l'appareil

#### Utilisation conforme

Le répartiteur de sonde est conçu pour démultiplier le signal d'une sonde en tenant compte des données techniques énoncées dans le présent manuel.

Toute utilisation non conforme entraînera une exclusion de la garantie.

#### Déclaration de conformité CE

Le marquage „CE“ est apposé sur le produit, celui-ci étant conforme aux dispositions communautaires prévoyant son apposition. La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant sur demande.



#### Note

Des champs électromagnétiques trop élevés peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil.

→ Veuillez à ne pas exposer ce dernier ni le système à des champs électromagnétiques trop élevés.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

### Explication des symboles

#### AVERTISSEMENT !

Les avertissements de sécurité sont précédés d'un triangle de signalisation !

→ Ils indiquent comment éviter le danger !



Les avertissements caractérisent la gravité du danger qui survient si celui-ci n'est pas évité.

- **AVERTISSEMENT** indique que de graves dommages corporels, voir même un danger de mort, peuvent survenir

- **ATTENTION** indique que des dommages aux biens peuvent survenir



#### Note

Toute information importante communiquée à l'utilisateur est précédée de ce symbole.

→ Les instructions sont précédées d'une flèche.

### Traitement des déchets

- Veuillez recycler l'emballage de l'appareil.

- Les appareils en fin de vie doivent être déposés auprès d'une déchèterie ou d'une collecte spéciale de déchets d'équipements électriques et électroniques. Sur demande, nous reprenons les appareils usagés que vous avez achetés chez nous en garantissant une élimination respectueuse de l'environnement.

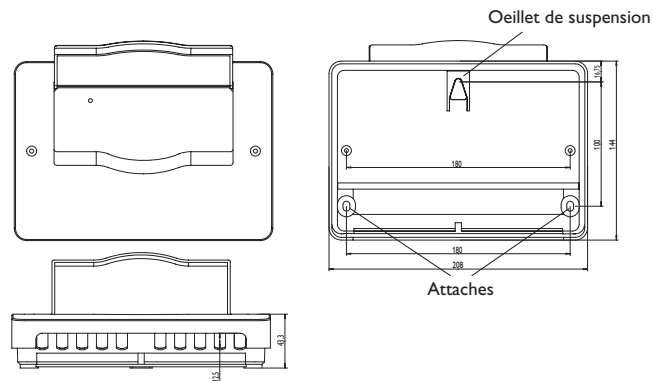
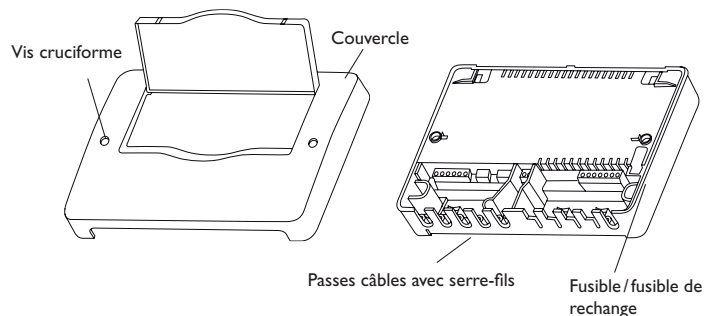
### Contenu

|          |                                     |           |
|----------|-------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Vue d'ensemble.....</b>          | <b>19</b> |
| <b>2</b> | <b>Installation .....</b>           | <b>20</b> |
| 2.1      | Montage.....                        | 20        |
| 2.2      | Raccordement électrique.....        | 21        |
| 2.3      | Transmission de données / Bus ..... | 21        |
| 2.4      | Exemple de branchement.....         | 22        |
| <b>3</b> | <b>Détection de pannes .....</b>    | <b>22</b> |
| <b>4</b> | <b>Accessoires.....</b>             | <b>23</b> |

## 1 Vue d'ensemble

Le RESOL SV6 démultiplie le signal d'une sonde de température Pt1000 sur 6 sorties. Le signal d'une seule sonde est mis à disposition de jusqu'à 6 régulateurs. En cas de panne de la sonde, le témoin lumineux LED clignote en rouge.

- **Démultiplie le signal d'une sonde de température Pt1000**
- **Utilisation d'une seule sonde pour plusieurs régulateurs**
- **Augmente l'intensité du signal pour le transmettre sur de grandes longueurs de câble**



## Caractéristiques techniques

**Entrées :** 1 sonde de température Pt1000

**Sorties :** 6 sondes de température Pt1000

**Alimentation :** 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz)

**Type de connexion :** Y

**Standby :** 1,26 W

**Tension de choc :** 2,5 V

**Interface de données :** RESOLVBus®

**Fonctions :** démultiplication du signal d'une sonde sur 6 sorties

**Boîtier :** en plastique, PC-ABS et PMMA

**Montage :** mural ou dans un panneau de commande

**Affichage/écran :** témoin de contrôle LED

**Type de protection :** IP 20/DIN EN 60529

**Classe de protection :** II

**Température ambiante :** 0 ... 40 °C

**Degré de pollution :** 2

**Dimensions :** 144 x 208 x 43 mm

## 2 Installation

### 2.1 Montage

#### AVERTISSEMENT ! Choc électrique !



Lorsque le boîtier est ouvert, des composants sous tension sont accessibles !

→ **Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de l'ouvrir !**



#### Note

Des champs électromagnétiques trop élevés peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil.

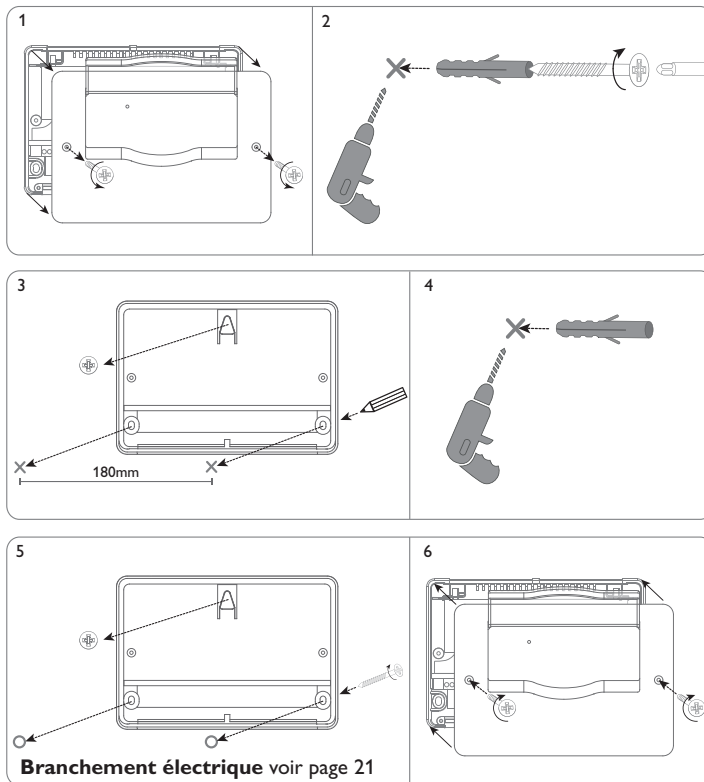
→ Veillez à ne pas exposer ce dernier ni le système à des champs électromagnétiques trop élevés.

Réalisez le montage de l'appareil dans une pièce intérieure sèche.

L'appareil doit pouvoir être séparé du réseau électrique par le biais d'un dispositif supplémentaire (avec une distance minimum de séparation de 3 mm sur tous les pôles) ou par le biais d'un dispositif de séparation (fusible), conformément aux règles d'installation en vigueur.

Lors de l'installation, veillez à maintenir le câble de connexion au réseau électrique séparé des câbles des sondes.

- Dévissez les vis cruciformes du couvercle et détachez celui-ci du boîtier.
- Marquez un point d'accrochage sur le mur, percez un trou et introduisez-y la cheville et la vis correspondante (fournies avec le matériel de montage).
- Accrochez le boîtier de l'appareil sur la vis de fixation. Marquez les points de fixation inférieurs et percez les trous correspondants (la distance entre les deux trous doit être égale à 180 mm).
- Introduisez y les chevilles.
- Accrochez l'appareil à la vis supérieure et fixez-le au mur avec la vis inférieure.
- Effectuez toutes les connexions électriques selon le plan de connexion des sondes (cf page 21).
- Remplacez le couvercle sur le boîtier.
- Vissez le boîtier avec les vis correspondantes.



## 2.2 Raccordement électrique

### AVERTISSEMENT ! Choc électrique !



Lorsque le boîtier est ouvert, des composants sous tension sont accessibles !

→ **Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de l'ouvrir !**

### ATTENTION !



#### Décharges électrostatiques !

Des décharges électrostatiques peuvent endommager les composants électroniques de l'appareil !

→ **Éliminez l'électricité statique que vous avez sur vous avant de manipuler les parties internes de l'appareil. Touchez pour cela, un appareil mis à la terre tel qu'un robinet ou un radiateur.**



#### Note

Le raccordement au réseau doit toujours se faire en dernier !



#### Note

Il est nécessaire de pouvoir débrancher l'appareil du réseau électrique à tout moment.

- Installez la prise d'alimentation électrique de façon qu'elle soit accessible à tout moment.
- Si cela n'est pas possible, installez un interrupteur accessible.

### N'utilisez pas l'appareil en cas d'endommagement visible !

L'alimentation électrique de l'appareil s'effectue à travers un câble secteur. La tension d'alimentation doit être comprise entre 100 et 240 V~ (50 et 60 Hz).

Fixez les câbles sur le boîtier à l'aide des serre-fils inclus dans le matériel de montage et des vis correspondantes.

Branchez la **sonde de température extérieure** sur la borne **S in** en tenant compte de la polarité.

Branchez les **régulateurs** sur les sorties S1 à S6 en tenant compte de la polarité:

S1 out = régulateur 1

S2 out = régulateur 2

S3 out = régulateur 3

S4 out = régulateur 4

S5 out = régulateur 5

S6 out = régulateur 6

Branchez le **câble secteur** sur les bornes suivantes :

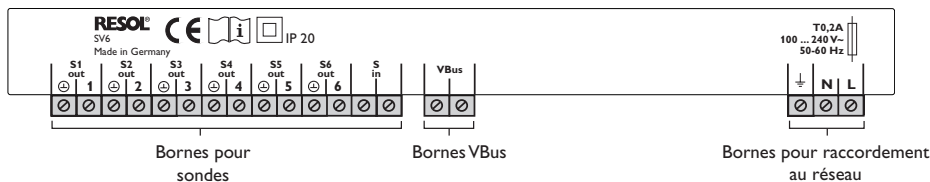
18 = Conducteur neutre N

19 = Conducteur L

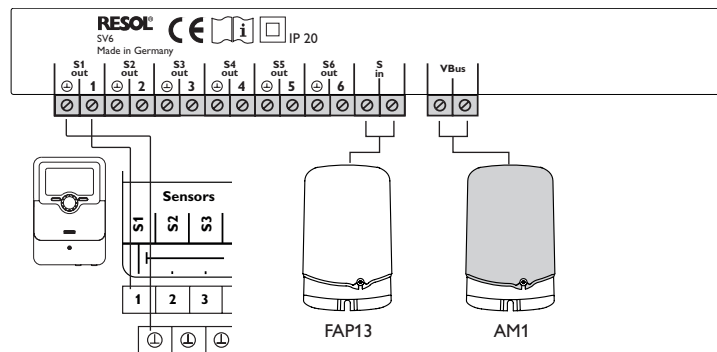
17 = Bornes de mise à la terre ÷

## 2.3 Transmission de données/Bus

L'appareil est doté du RESOLVBus® lui permettant de communiquer avec des modules externes. Le bus se branche sur les bornes **VBus** (pôles interchangeables). Ce bus de données permet de brancher le module d'alarme RESOL sur le SV6.



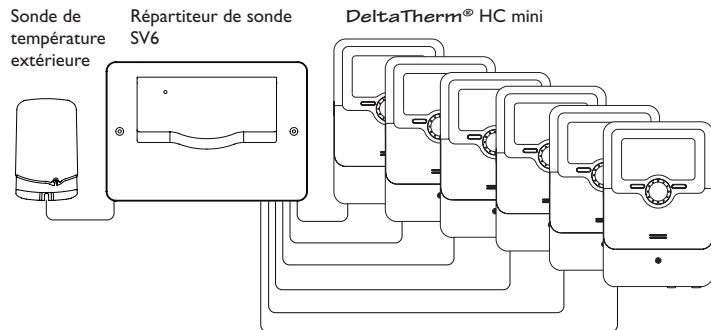
## 2.4 Exemple de branchement



### 4.1 Témoin lumineux de contrôle

Vert : Fonctionnement normal  
Rouge clignotant : Erreur sonde

### 4.2 Exemple d'application



## 3 Détection de pannes

Témoin lumineux de contrôle LED clignote en rouge

Sonde défectueuse. Vérifiez la sonde.

Témoin lumineux de contrôle LED éteint en permanence

Vérifiez l'alimentation électrique de l'appareil. Est-elle interrompue?

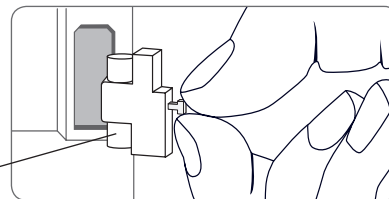
non

oui

L'appareil est protégé par un fusible.  
Pour accéder au porte-fusible, retirez le couvercle. Le porte-fusible contient également le fusible de rechange. Pour changer le fusible, détachez le porte-fusible en le tirant vers l'avant.

Cherchez la cause du problème et rétablissez le courant.

Fusible





### Module avertisseur AM1

Le module avertisseur AM1 sert à signaler toute erreur produite dans l'installation. Il se branche sur le VBus® du régulateur et délivre un signal optique d'alarme à travers une LED rouge en cas de panne.

En outre, le module AM1 est doté d'une sortie relais permettant le branchement sur un système de gestion technique du bâtiment.

Par conséquent, l'AM1 peut émettre un message d'erreur centralisé en cas de panne. Cela garantit un rendement stable et une meilleure sécurité de fonctionnement de l'installation.

Votre distributeur:

**RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**

Heiskampstraße 10  
45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

[www.resol.fr](http://www.resol.fr)

[contact@resol.fr](mailto:contact@resol.fr)

**Note importante :**

Les textes et les illustrations de ce manuel ont été réalisés avec le plus grand soin et les meilleures connaissances possibles. Étant donné qu'il est, cependant, impossible d'exclure toute erreur, veuillez prendre en considération ce qui suit :

Vos projets doivent se fonder exclusivement sur vos propres calculs et plans, conformément aux normes et directives valables. Nous ne garantissons pas l'intégralité des textes et des dessins de ce manuel; ceux-ci n'ont qu'un caractère exemplaire. L'utilisation de données du manuel se fera à risque personnel. L'éditeur exclue toute responsabilité pour données incorrectes, incomplètes ou erronées ainsi que pour tout dommage en découlant.

**Note :**

Le design et les caractéristiques du régulateur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Les images sont susceptibles de différer légèrement du modèle produit.

**Achevé d'imprimer**

Ce manuel d'instructions pour le montage et l'utilisation de l'appareil est protégé par des droits d'auteur; toute annexe incluse. Toute utilisation en dehors de ces mêmes droits d'auteur requiert l'autorisation de la société **RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**. Ceci s'applique en particulier à toute reproduction / copie, traduction, microfilm et à tout enregistrement dans un système électronique.



# SV6

# RESOL®

es

Manuale

Caja de distribución de sonda



Gracias por comprar este producto RESOL.

Lea detenidamente este manual para obtener las máximas prestaciones de esta unidad. Conserve este manual cuidadosamente.

## Advertencias de seguridad

Por favor, preste atención a las siguientes advertencias de seguridad para evitar riesgos y daños personales y materiales.

## Indicaciones a seguir

¡Debe respetar los estándares, directivas y legislaciones locales vigentes!

## A quien se dirige este manual de instrucciones

Este manual se dirige exclusivamente a técnicos cualificados.

Los trabajos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un técnico eléctrico autorizado.

## Información sobre el producto

### Uso adecuado

La caja de distribución de sonda está diseñada para amplificar y distribuir la señal de una sonda en cumplimiento con la información técnica especificada en este manual. El uso inadecuado excluye cualquier reclamación de responsabilidad.

### Declaración de conformidad CE

Este producto cumple con las directivas pertinentes y por lo tanto está etiquetado con la marca CE. La Declaración de Conformidad está disponible bajo pedido.



#### Nota:

Fuertes campos electromagnéticos pueden alterar el funcionamiento del equipo.

→ Asegúrese de que tanto el equipo como el sistema no estén expuestos a fuentes de fuertes campos electromagnéticos.

Sujeto a cambios técnicos. Puede contener errores.

## Explicación de los símbolos

**¡ADVERTENCIA!** ¡Las advertencias se muestran con un triángulo de alerta!



→ **¡Contienen información sobre cómo evitar los riesgos descritos!**

Los mensajes de advertencia describen el peligro que puede ocurrir cuando éste no se evita.

• **ADVERTENCIA** significa que hay riesgo de accidentes con lesiones, incluso peligro de muerte.

• **ATENCIÓN** significa que se pueden producir daños en el aparato.



#### Nota:

Las notas se indican con un símbolo de información.

→ Las flechas indican los pasos de las instrucciones que deben llevarse a cabo.

## Tratamiento de residuos

- Deshágase del embalaje de este producto de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Los equipos antiguos, una vez finalizada su vida útil, deben ser entregados a un punto de recogida para ser tratados ecológicamente. A petición, puede entregarnos los equipos usados y garantizar un tratamiento ambientalmente respetuoso.

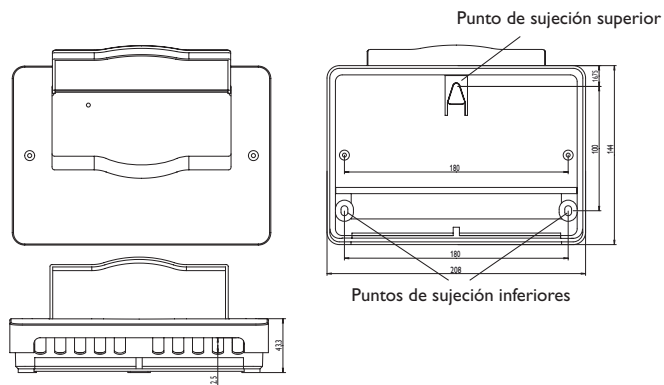
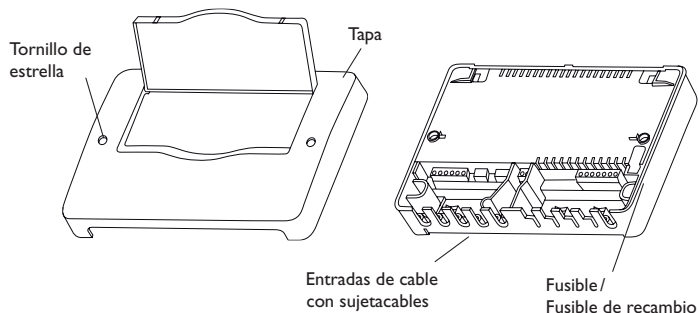
## Contenido

|          |                                          |           |
|----------|------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Descripción del producto .....</b>    | <b>27</b> |
| <b>2</b> | <b>Instalación .....</b>                 | <b>28</b> |
| 2.1      | Montaje.....                             | 28        |
| 2.2      | Conexiones eléctricas.....               | 29        |
| 2.3      | Comunicación de datos / Bus .....        | 29        |
| 2.4      | Ejemplo de conexión.....                 | 30        |
| 2.5      | Piloto de control de funcionamiento..... | 30        |
| 2.6      | Ejemplo de uso .....                     | 30        |
| <b>3</b> | <b>Resolución de problemas.....</b>      | <b>30</b> |
| <b>4</b> | <b>Accesorios.....</b>                   | <b>31</b> |

## 1 Descripción del producto

Con el RESOL SV6, la señal de una sonda de temperatura Pt1000 puede distribuirse a 6 salidas. Así, la señal de una sola sonda puede ofrecerse hasta 6 reguladores distintos. En el caso del fallo de la sonda, el LED parpadeará en rojo.

- **Distribuye la señal de una sonda de temperatura Pt1000**
- **Permite mediante una sola sonda el uso para varios reguladores**
- **Amplifica la señal de transmisión de los valores para grandes longitudes de cable**



## Datos técnicos

**Entradas:** para 1 sonda de temperatura Pt1000

**Salidas:** para 6 sondas de temperatura Pt1000

**Alimentación:** 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz)

**Tipo de conexión:** Y

**Standby:** 1,26 W

**Ratio de sobretensión transitoria:** 2,5 V

**Interfaz de datos:** RESOL VBus®

**Funciones:** amplificación de una señal de sonda y distribución a 6 salidas

**Carcasa:** de plástico, PC-ABS y PMMA

**Montaje:** sobre pared o en cuadro de conexiones

**Visualización / Pantalla:** piloto de control LED

**Tipo de protección:** IP 20 / DIN EN 60529

**Categoría de protección:** II

**Temperatura ambiente:** 0 ... 40 °C

**Índice de contaminación:** 2

**Dimensiones:** 144 x 208 x 43 mm

## 2 Instalación

### 2.1 Montaje

#### ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descargas eléctricas!



Sea precavido al abrir la carcasa: ¡componentes bajo tensión!

➔ **¡Desconecte siempre el equipo de la corriente antes de desmontar la tapa!**



#### Nota:

Fuertes campos electromagnéticos pueden alterar el funcionamiento del aparato.

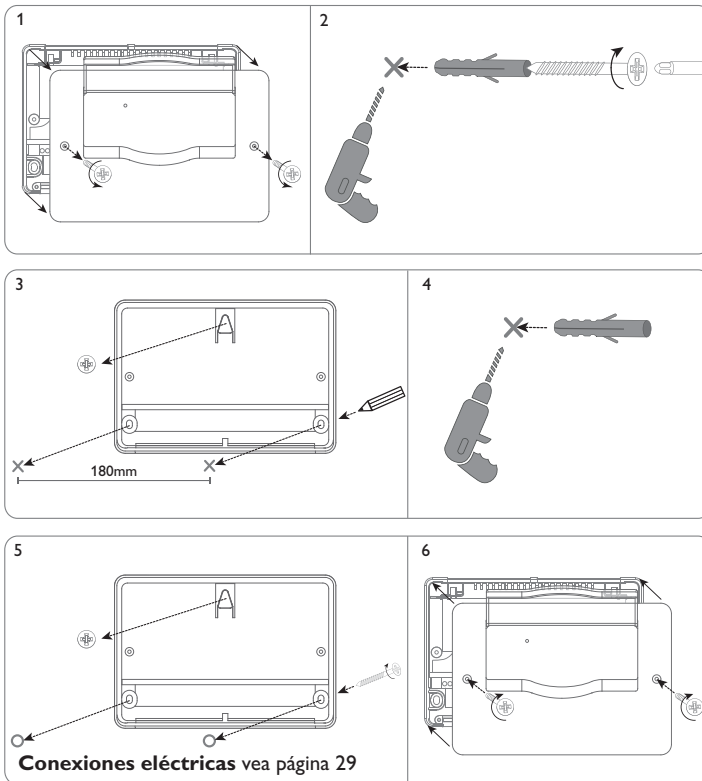
➔ Asegúrese de que tanto el regulador como el sistema no estén expuestos a fuentes de fuertes campos electromagnéticos.

El equipo se debe montar únicamente en espacios interiores libres de humedad. Para garantizar el buen funcionamiento del equipo, asegúrese que no esté expuesto a fuertes campos electromagnéticos.

En su línea de alimentación, debe instalarse un interruptor bipolar con una separación mínima de 3 mm entre contactos o un dispositivo separador (fusible) según las normas vigentes de instalación.

Por favor, recuerde que el cableado de las sondas y sensores no debe compartir las mismas canaletas que los cableados eléctricos o líneas de alimentación.

- ➔ Desatornille el tornillo de estrella de la tapa y retírela de la carcasa.
- ➔ Marque el punto de sujeción superior en la pared. Taladre un agujero y fije el taco y el tornillo suministrados, dejando su cabeza sobresaliendo.
- ➔ Cuelgue el equipo en el tornillo superior. Marque los puntos de fijación inferiores (distancia entre los agujeros: 180 mm).
- ➔ Taladre los agujeros y fije los tacos y tornillos suministrados.
- ➔ Fije el regulador a la pared apretando el tornillo inferior.
- ➔ Realice el cableado eléctrico según la asignación de terminales (vea página 29).
- ➔ Vuelva a colocar la tapa en la carcasa.
- ➔ Fijela con el tornillo frontal.



## 2.2 Conexiones eléctricas

### ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descargas eléctricas!



Sea precavido al abrir la carcasa: ¡componentes bajo tensión!

→ ¡Desconecte siempre el equipo de la corriente antes de desmontar la tapa!

### ¡ATENCIÓN!

#### ¡Riesgo de descargas electrostáticas!



¡Las descargas electrostáticas pueden dañar los componentes electrónicos del equipo!

→ Descárguese de electricidad estática antes de tocar el equipo. Para ello, toque una superficie que haga masa, como un radiador o un grifo.



#### Nota:

¡La conexión del equipo a la red eléctrica tiene que ser siempre el último paso de la instalación!



#### Nota:

El equipo debe poder ser separado de la red en cualquier momento.

- Instale el enchufe a la red de manera que sea accesible en cualquier momento.
- En caso contrario, instale un interruptor accesible en cualquier momento.

### ¡No utilice el dispositivo si está visiblemente dañado!

Se suministra electricidad al equipo mediante una línea eléctrica. La tensión del equipo debe ser de 100... 240 V~ (50... 60 Hz).

Los cables se deben conectar a la carcasa del equipo con las bridas sujetacables y los tornillos correspondientes.

Conecte la sonda de temperatura exterior al terminal S in sin importar la polaridad.

Conecte el regulador a las salidas S1 hasta S6 con la correcta polaridad:

S1 out = Regulador 1

S2 out = Regulador 2

S3 out = Regulador 3

S4 out = Regulador 4

S5 out = Regulador 5

S6 out = Regulador 6

Conecte el cable de alimentación a los siguientes terminales:

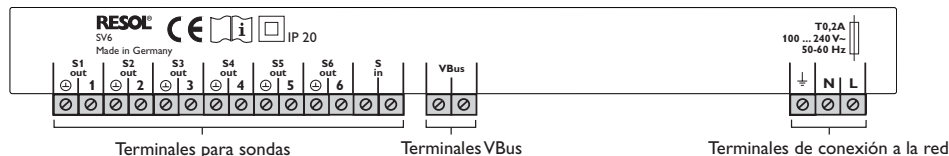
18 = Conductor neutro N

19 = Fase L

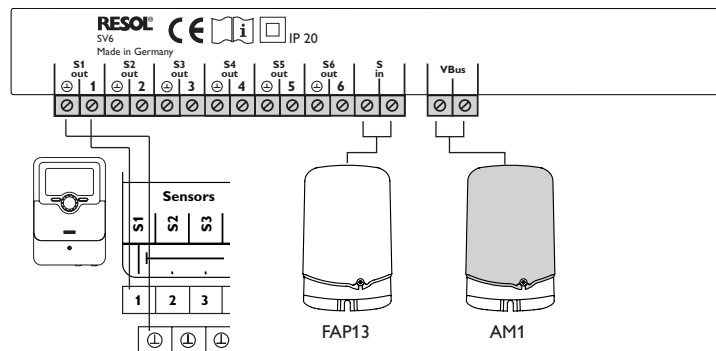
17 = Terminal de puesta a tierra ⚡

## 2.3 Comunicación de datos/Bus

El equipo incluye el RESOL VBus® para la comunicación de datos. La conexión se realiza en los bornes marcados con **VBus** sin importar la polaridad. Con este bus de datos se puede conectar un módulo de alarma RESOL.



## 2.4 Ejemplo de conexión

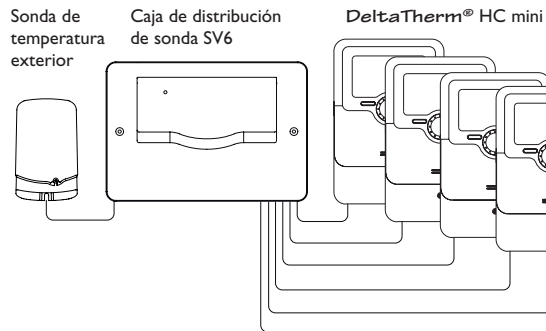


## 2.5 Piloto de control de funcionamiento

Verde fijo: Todo correcto

Parpadeo rojo: Error sonda

## 2.6 Ejemplo de uso



## 3 Resolución de problemas

El piloto de control parpadea en rojo.

Sonda defectuosa. Verifique la sonda.

El piloto de control LED permanece apagado.

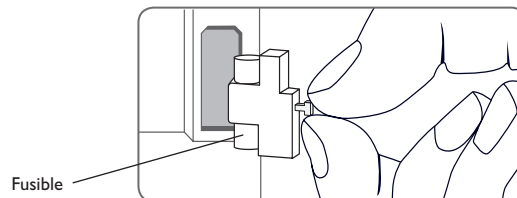
Verifique el suministro eléctrico del equipo. ¿Hay suministro?

no

sí

El equipo está protegido con un fusible. El portafusibles (que también sujeta el fusible de recambio) está accesible cuando se retira la tapa. Para sustituir el fusible extraiga el portafusibles de la base.

Busque la causa del problema y restablezca la alimentación eléctrica.





### Módulo de alarma AM1

El módulo AM1 se ha desarrollado para ser conectado a la interfaz VBus® del regulador. Señala los fallos producidos en la instalación mediante un piloto LED rojo.

El módulo AM1 incluye una salida de relé para la conexión al sistema de gestión de edificios.

De este modo se puede emitir una alarma centralizada en caso de fallo para obtener un rendimiento constante y mayor seguridad de funcionamiento de la instalación.

Su distribuidor:

### **RESOL–Elektronische Regelungen GmbH**

Heiskampstraße 10  
45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

[www.resol.com](http://www.resol.com)

[info@resol.com](mailto:info@resol.com)

### **Nota importante**

Los textos y dibujos de este manual han sido realizados con el mayor cuidado y esmero. Como no se pueden excluir errores, le recomendamos leer las siguientes informaciones:

La base de sus proyectos deben ser exclusivamente sus propios cálculos y planificaciones teniendo en cuenta las normas y prescripciones vigentes. Los dibujos y textos publicados en este manual son solamente a título informativo. La utilización del contenido de este manual será por cuenta y riesgo del usuario. Por principio declinamos la responsabilidad por informaciones incompletas, falsas o inadecuadas, así como los daños resultantes.

### **Observaciones**

El diseño y las especificaciones pueden ser modificados sin previo aviso.

Las ilustraciones pueden variar ligeramente de los productos.

### **Pie de imprenta**

Este manual de instrucciones, incluidas todas sus partes, está protegido por derechos de autor. La utilización fuera del derecho de autor necesita el consentimiento de la compañía RESOL–Elektronische Regelungen GmbH. Esto es válido sobre todo para copias, traducciones, micro-filmaciones y el almacenamiento en sistemas electrónicos.



# SV6

# RESOL®

it Manual  
Distributore di segnale di sonda



Grazie di aver acquistato questo apparecchio RESOL.

Leggere attentamente queste istruzioni per poter usufruire in maniera ottima della funzionalità di questo apparecchio. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

### Avvertenze per la sicurezza

Osservare queste avvertenze per la sicurezza per escludere pericoli e danni a persone e materiali.

### Prescrizioni

In caso di interventi sull'impianto, osservare le prescrizioni, norme e direttive vigenti!

### Destinatari

Queste istruzioni si rivolgono esclusivamente a personale qualificato e autorizzato. I lavori elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato.

### Indicazioni relative all'apparecchio

#### Uso conforme allo scopo previsto

Il distributore di segnale di sonda è progettato per amplificare e ridistribuire il segnale di una sonda in considerazione dei dati tecnici enunciati nel presente manuale. L'uso non conforme allo scopo previsto comporta l'esclusione di qualsiasi garanzia.

#### Dichiarazione di conformità CE

Il prodotto è conforme alle direttive rilevanti ed è munito della marcatura CE. La dichiarazione di conformità può essere richiesta dal fabbricante.



#### Nota

Forti campi elettromagnetici possono compromettere il funzionamento dell'apparecchio.

→ Assicurarsi che l'apparecchio e l'impianto non siano sottoposti a forti campi elettromagnetici.

Con riserva di errori e modifiche tecniche.

### Spiegazione dei simboli

**AVVERTENZA!** Le avvertenze sono contrassegnate da un triangolo di avvertimento.



→ Indicano come evitare il pericolo imminente!

Le parole di segnalazione indicano la gravità del pericolo che può verificarsi se non viene evitato questo pericolo.

- **AVVERTENZA** significa che possono verificarsi danni a persone e lesioni mortali

- **ATTENZIONE** significa che possono verificarsi danni materiali



#### Nota

Le note sono contrassegnate da un simbolo di informazione.

→ I testi contrassegnati da una freccia indicano delle operazioni da eseguire.

### Smaltimento

- Smaltire il materiale di imballaggio dell'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.
- Smaltire gli apparecchi usati tramite un organo autorizzato. Su richiesta prendiamo indietro gli apparecchi usati comprati da noi e garantiamo uno smaltimento nel rispetto dell'ambiente.

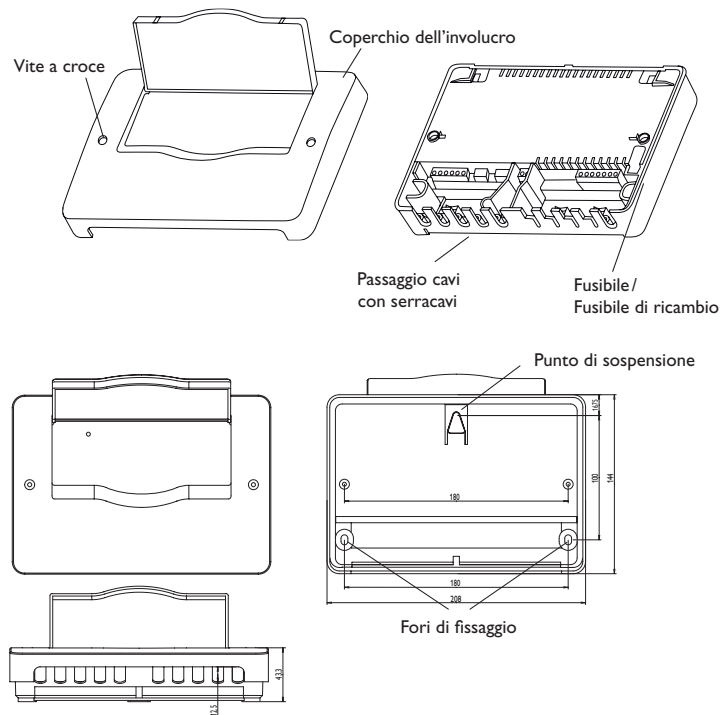
### Indice

|          |                                         |           |
|----------|-----------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Panoramica .....</b>                 | <b>35</b> |
| <b>2</b> | <b>Installazione .....</b>              | <b>36</b> |
| 2.1      | Montaggio.....                          | 36        |
| 2.2      | Collegamento elettrico .....            | 37        |
| 2.3      | Comunicazione dati / bus .....          | 37        |
| 2.4      | Esempio di collegamento.....            | 38        |
| 2.5      | LED di controllo del funzionamento..... | 38        |
| 2.6      | Esempio applicativo.....                | 38        |
| <b>3</b> | <b>Ricerca guasti.....</b>              | <b>38</b> |
| <b>4</b> | <b>Accessori .....</b>                  | <b>39</b> |

## 1 Panoramica

Il RESOL SV6 ridistribuisce il segnale di una sonda di temperatura Pt1000 a 6 uscite. Consente quindi di fornire a 6 centraline il segnale di un'unica sonda. In caso di guasto alla sonda, la spia LED lampeggia di rosso.

- **Distribuzione del segnale di una sonda di temperatura Pt1000**
- **Una singola sonda per varie centraline**
- **Amplificazione del segnale per la comunicazione di valori rilevati attraverso cavi molto lunghi**



### Dati tecnici

**Ingressi:** per 1 sonda di temperatura Pt1000

**Uscite:** per 6 sonde di temperatura Pt1000

**Alimentazione:** 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz)

**Tipo di collegamento:** Y

**Standby:** 1,26 W

**Tensione impulsiva nominale:** 2.5 V

**Interfaccia dati:** VBus® RESOL

**Funzioni:** amplificazione del segnale di una sonda e distribuzione a 6 uscite

**Involucro:** in plastica, PC-ABS e PMMA

**Montaggio:** a parete, installazione nel quadro elettrico

**Visualizzazione / Display:** spia di controllo LED

**Tipo di protezione:** IP 20 / EN 60529

**Grado di protezione:** II

**Temperatura ambiente:** 0 ... 40 °C

**Grado di inquinamento:** 2

**Dimensioni** 144 x 208 x 43 mm

## 2 Installazione

### 2.1 Montaggio

#### AVVERTENZA! Rischio di scosse elettriche!



Quando l'involucro è aperto, i componenti attraverso cui passa la corrente sono scoperti!

→ **Prima di aprire l'involucro, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione disattivando l'interruttore onnipolare!**



#### Nota

Forti campi elettromagnetici possono compromettere il funzionamento dell'apparecchio.

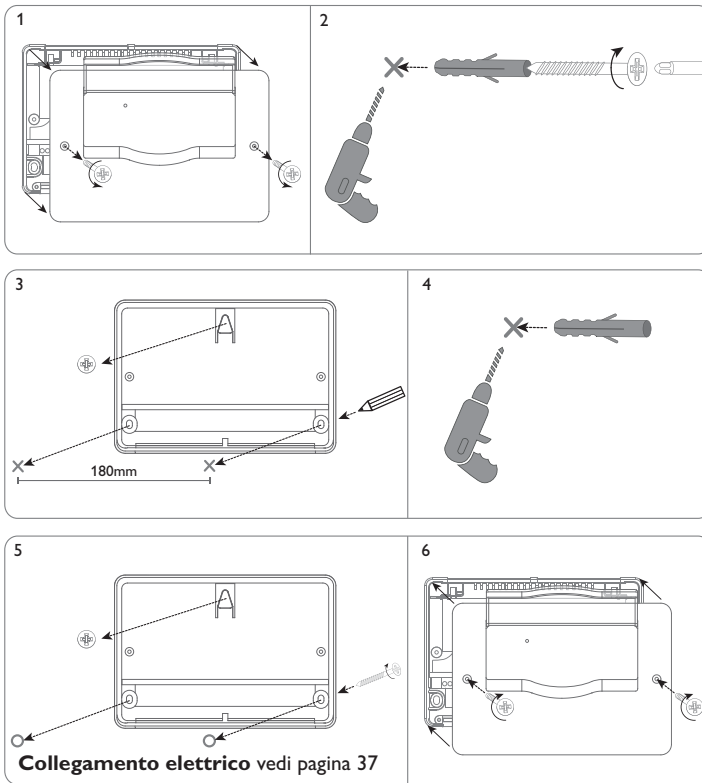
→ Assicurarsi che l'apparecchio e il sistema non siano sottoposti a forti campi elettromagnetici.

Il montaggio dell'apparecchio deve essere effettuato esclusivamente in ambienti chiusi ed asciutti. Per garantire un funzionamento regolare, fare attenzione che nel luogo d'installazione previsto non esistano forti campi elettromagnetici.

L'apparecchio deve poter essere separato dalla rete elettrica mediante un dispositivo supplementare (con una distanza minima di distacco su tutti i poli di 3 mm) oppure mediante un dispositivo di distacco (fusibile) conforme alle norme vigenti.

In fase d'installazione prestare attenzione che il cavo di collegamento alla rete elettrica ed i cavi delle sonde rimangano separati.

- Svitare la vite a croce dalla mascherina e staccare quest'ultima dal resto della scatola.
- Segnare il punto di sospensione nella base e fissarla con la vite e il tassello forniti in dotazione.
- Agganciare l'involucro al punto di sospensione, segnare i punti di fissaggio inferiori (distanza tra i fori 180 mm).
- Realizzare i fori ed inserirci i tasselli inferiori.
- Agganciare l'involucro in alto e fissarlo con le viti inferiori.
- Provvedere ai collegamenti elettrici in base allo schema di allacciamento dei morsetti (vedi pagina 37).
- Rimettere in posizione la mascherina.
- Bloccare l'involucro mediante la vite di fissaggio.



## 2.2 Collegamento elettrico

### AVVERTENZA! Rischio di scosse elettriche!



Quando l'involucro è aperto, i componenti attraverso cui passa la corrente sono scoperti!

→ **Prima di aprire l'involucro, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione disattivando l'interruttore onnipolare!**

### ATTENZIONE! Scariche elettrostatiche!



Le scariche elettrostatiche possono danneggiare i componenti elettronici!

→ **Prima di toccare le parti interne dell'involucro eliminare le cariche elettrostatiche. A tal fine toccare un oggetto messo "a terra" (ad es. rubinetto, radiatore ecc.).**



#### Nota

Il collegamento dell'apparecchio alla tensione di rete è sempre l'ultima operazione da eseguire!



#### Nota

L'apparecchio deve poter essere staccato dalla rete elettrica in qualsiasi momento.

- Installare la spina in modo tale che sia sempre accessibile.
- Altrimenti installare un interruttore direttamente accessibile.

### Non accendere il dispositivo in caso di danni visibili!

L'apparecchio deve essere alimentato da rete elettrica con un adeguato cavo. La tensione elettrica deve essere di 100...240 V~ (50...60 Hz).

Usare le staffe serracavi e le viti corrispondenti per fissare i cavi flessibili nell'involucro.

Allacciare la sonda di temperatura esterna al morsetto S in con polarità indifferente.

Collegare le centraline alle uscite S1 fino a S6 rispettando la polarità:

S1 out = centralina 1

S2 out = centralina 2

S3 out = centralina 3

S4 out = centralina 4

S5 out = centralina 5

S6 out = centralina 6

Collegare il cavo di rete ai morsetti seguenti:

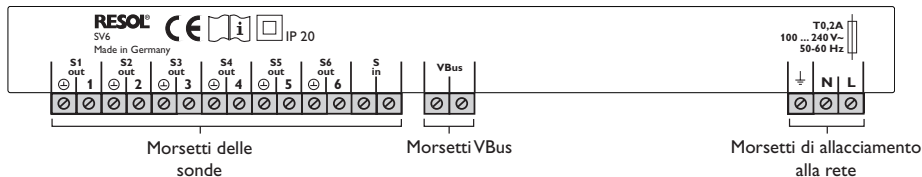
18 = conduttore neutro N

19 = conduttore L

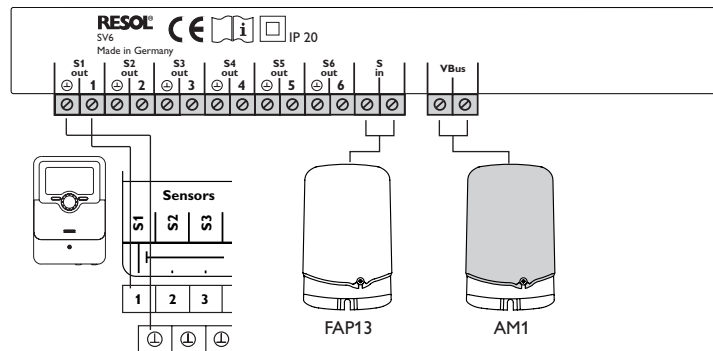
17 = conduttore di messa a terra ÷

## 2.3 Comunicazione dati / bus

L'apparecchio è provvisto del RESOL VBus® per la comunicazione di dati. Il collegamento avviene con polarità indifferente ai morsetti contrassegnati con **VBus**. Questo bus di dati consente il collegamento di un modulo di allarme RESOL.



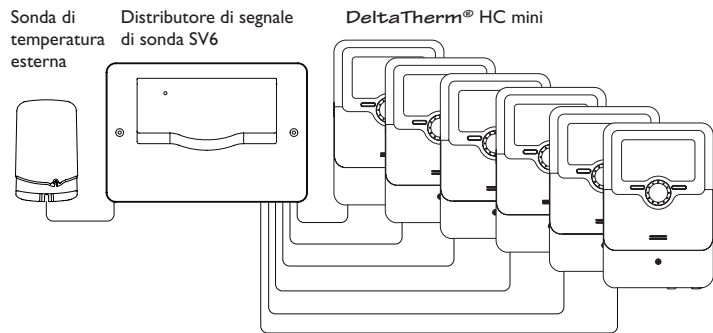
## 2.4 Esempio di collegamento



## 2.5 LED di controllo del funzionamento

Verde: Tutto ok  
Lampeggio rosso: Errore sonda

## 2.6 Esempio applicativo



## 3 Ricerca guasti

La spia di controllo LED lampeggia in rosso.

Guasto della sonda. Verificare la sonda.

La spia di controllo LED è permanentemente spenta.

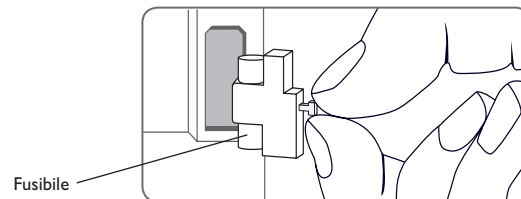
Controllare l'alimentazione elettrica della centralina. È interrotta?

no

sì

L'apparecchio è protetto da un fusibile. Si trova nel portafusibili assieme ad un fusibile di ricambio ed è accessibile una volta estratta la mascherina. Per sostituire il fusibile togliere il portafusibili dalla scatola tirandolo in avanti.

Analizzare la causa e ristabilire l'alimentazione elettrica.





### **Modulo di allarme AM1**

Il modulo di allarme AM1 serve a segnalare malfunzionamenti dell'impianto. Il modulo viene collegato al VBus® della centralina ed emette un segnale luminoso attraverso il LED rosso quando si verifica un'anomalia.

L'AM1 è inoltre dotato di un'uscita relè che permette il collegamento al sistema di gestione centralizzata degli impianti tecnici di edifici.

Ciò permette di emettere un messaggio di anomalia collettivo nel caso di malfunzionamento. Ciò garantisce il rendimento costante e la sicurezza operativa dell'impianto.

Rivenditore specializzato:

#### **RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**

Heiskampstraße 10

45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

[www.resol.com](http://www.resol.com)

[info@resol.com](mailto:info@resol.com)

#### **Nota importante**

I testi e le illustrazioni in questo manuale sono stati realizzati con la maggior cura e conoscenza possibile. Dato che non è possibile escludere tutti gli errori, vorremmo fare le seguenti annotazioni:

La base dei vostri progetti dovrebbe essere costituita esclusivamente da calcoli e progettazioni in base alle leggi e norme tecniche vigenti. Escludiamo qualsiasi responsabilità per tutti i testi e le illustrazioni pubblicati in questo manuale, in quanto sono di carattere puramente esemplificativo. L'applicazione dei contenuti riportati in questo manuale avviene espressamente a rischio dell'utente. L'editore non si assume alcuna responsabilità per indicazioni inappropriate, incomplete o errate nonché per ogni danno da esse derivanti.

#### **Annotazioni**

Con riserva di modificare il design e le specifiche senza preavviso.

Le illustrazioni possono variare leggermente rispetto al modello prodotto.

#### **Avviso legale**

Queste istruzioni di montaggio e per l'uso sono tutelate dal diritto d'autore in tutte le loro parti. Un qualsiasi uso non coperto dal diritto d'autore richiede il consenso della ditta RESOL – Elektronische Regelungen GmbH. Ciò vale in particolare modo per copie/riproduzioni, traduzioni, riprese su microfilm e memorizzazione in sistemi elettronici.